

JUNE/JULY 2010

Time Allowed: 2½ hours

Instrução: Responda a TODAS as perguntas

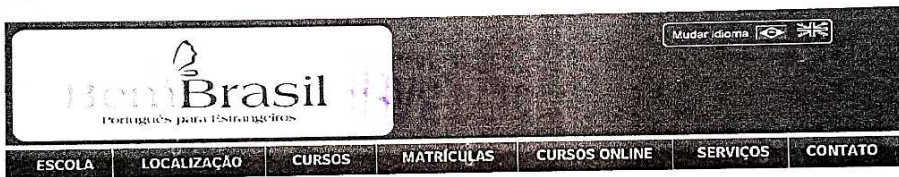
1. Escolha três (3) termos da lista abaixo e faça uma definição sucinta de cada (15 PONTOS)

- (a). Tradução simultânea
- (b). Equivalências
- (c). Amigos da onça
- (d). Tradução consecutiva
- (e). Língua-fonte (L1) e língua-alvo (L2)

2. Faça uma tradução dos textos abaixo

TEXTO 1 :

(20 PONTOS)



Mudar idioma

Bem Brasil  
Português para Estrangeiros

ESCOLA	LOCALIZAÇÃO	CURSOS	MATRÍCULAS	CURSOS ONLINE	SERVIÇOS	CONTATO
--------	-------------	--------	------------	---------------	----------	---------

## Seja bem-vindo!

Somos uma escola de português com um grupo de professores qualificados e experientes na área de ensino de Português como Língua Estrangeira. Atuamos no ensino de português com aulas particulares e em pequenos grupos, assessoramento em hospedagem e adaptação ao Brasil e à cultura brasileira e preparação para desempenhar atividades de negócios. Oferecemos também um diferenciado programa de imersão à língua e à cultura do Brasil.

▶ Leia mais

## O que a Escola oferece:

- Aulas individuais e/ou em pequenos grupos
  - Imersão em Língua Portuguesa e cultura brasileira
  - Português para Negócios
  - Preparação para o Exame Celpe-Bras
  - Acomodação em casa de família
  - Acompanhamento para trâmites burocráticos
  - Visitas guiadas e planejamento de viagens de negócios/turismo
- ▶ Saiba mais

RESERVED

Aniversário da Palmares  
Ministério da Cultura -

A Fundação Cultural Palmares, vinculada ao Ministério da Cultura, lança o Edital **22 anos da Palmares** em comemoração ao seu aniversário, que ocorrerá no próximo mês de agosto. Com o tema **Construindo Redes de Diálogo - Reais e Virtuais** - com a Cultura Afro-Brasileira, o edital busca espetáculos artísticos, em todo o país, para compor a programação da celebração pública da data.

Os projetos devem abranger a área das Artes Integradas, tais como, Dança, Música, Teatro, Cultura Popular, Artes Plásticas, Vídeos e todas as demais manifestações que tenham identidade com a cultura afro-brasileira. Os espetáculos serão apresentados nas cidades de Maceió, Porto Alegre, Rio de Janeiro, Salvador, São Luis e São Paulo, locais onde a Palmares já possui representações regionais, ou ainda, em cidades em fase de implantação da sucursal.

Os espetáculos receberão apoio de R\$ 100 mil cada um e deverão ser totalmente franqueados ao público. As inscrições estão abertas até o dia 5 de julho e deverão ser enviadas somente pelos Correios, em envelope lacrado, contendo as seguintes inscrições:

Seleção Pública para Apoio a Projetos Culturais  
Edital de Celebração do 22º Aniversário da Fundação Cultural Palmares (FCP)  
Departamento de Fomento e Promoção da Cultura Afro-Brasileira  
SBS Quadra 02, Lote 11 - Edifício Elcy Meireles  
70070-120 Brasília/DF

UNIVERSITY LIBRARY IS  
RESERVED

RESERVED